

EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 5

TalencentrumBarneveld.nl

Nogmaals: het APV

In les 3 kwam het APV aan de orde.

U leerde daar: בְּנוֹ = *zijn* zoon, יָדוֹ = *zijn* hand

In deze les leert u een nieuw woord: חֲמֹרָו (cha.mo.ro) = *zijn* ezel

U leert nog een paar nieuwe woorden:

נְעָרָיו (ne.á.ráv) = *zijn* knechten

עֵינָיו (é.náv) = *zijn* ogen

סוּסָיו (soe.sáv) = *zijn* paarden

u ziet: סוּסוֹ *zijn* paard סוּסָיו *zijn* paarden

De *yod* (י) na de stam wijst er in het algemeen op dat het zelfstandig naamwoord in het *meervoud* staat!

Zo is סוּסוֹ = uw paard en סוּסָיו = uw paarden

Het ging in les 3 over zelfstandige naamwoorden met een APV.

We gaan het nu hebben over *voorzetsels* met een APV.

Voorzetsels zijn: *in, op, boven, tegen, voor, enz.*

In gen. 4:15 lezen we: וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה = en de HEERE zei tegen hem

לוֹ is het voorzetsel לְ (= o.a. tegen) met daar aangehangen הָ (hem).

Achter zelfstandige naamwoorden wijst הָ op " van *hem* " = "zijn"

Achter andere woorden het הָ wijst op *hem*.

בּוֹ is het voorzetsel בְּ (= o.a. in) met daar aangehangen הָ (hem)

אֵתָו is het voorzetsel אֶת (= o.a. met, bij) met er aangehangen הָ (hem)

לוֹ tegen **hem**

EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 5

TalencentrumBarneveld.nl

Een APV kan ook aan een *werkwoord* gehangen worden:

קָטַלְוּ is de werkwoordsvorm קָטַל (= hij doodde) met daar aangehangen ו (hem). Dus: קָטַלְוּ = hij doodde *hem*.

Opdracht 1 "lijntrekken"

Bij ieder woord uit de linker kolom past een woord uit de rechter kolom. Verbind deze met een lijn.

			1	zijn oog
יָדוּ	1		2	hij doodde hem
קָטַלְוּ	2		3	in hem
עֲבָדָיו	3		4	zijn knechten
בּוֹ	4		5	met hem
נְעָרָיו	5		6	zijn hand
אֹתוֹ	6		7	zijn knecht
			8	uitspraak: (é.náv)

Als u de volgende woordjes nog even goed bekijkt, kunt u gen.22:3 helemaal lezen. En dat is geen kort versje!

בְּבֹקֶר = בֹּקֶר (morgen) met voorgevoegd בּ; בּ = בָּ + הָ (dus: in *de*)
 שְׁנַיִם = twee van; הַמָּקוֹם = de plaats

Vertaal אָמַר met "Hij had gezegd".

וַיִּשְׁכַּם אַבְרָהָם בְּבֹקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמורָיו וַיִּקַּח אֶת־שְׁנַיִם נְעָרָיו
 וְאֶת־יָצֵחַק בְּנוֹ וַיִּבְקַע עֲצֵי עֵלְהָ וַיִּקָּם וַיִּלְךָ אֶל־הַמָּקוֹם
 אֲשֶׁר־אָמַר לוֹ הָאֱלֹהִים:

(Heeft u nog gedacht aan een gift?)

EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 5

TalencentrumBarneveld.nl

Vast en zeker is het u gelukt om ongeveer de volgende vertaling te vinden:

En Abraham stond vroeg op in de morgen, en zadelde zijn ezel, en nam twee van zijn knechten met zich, en Izak zijn zoon; en hij kloofde hout voor het brandoffer, en hij stond op, en ging naar de plaats, die God hem gezegd had.

וַיִּשְׁכַּח is vertaald met "en hij stond vroeg op". Als u in uw Bijbel kijkt, zult u zien dat daar in plaats van het woordje "en" dikwijls iets anders staat. U ziet daar bijvoorbeeld: "toen" of "maar". Ook u mag dat doen. Let echter goed op het zinsverband!

Telwoorden

Voor de opdrachten nog even iets over telwoorden.

In de volgende tabel vindt u de *rangtelwoorden* 1 t/m 7.

Rangtelwoorden zijn telwoorden die eindigen op -de of -ste. Alleen voor de getallen 1 t/m 10 bestaan in het Hebreeuws speciale rang-telwoorden.

Leert u de volgende rangtelwoorden.

Van drie woorden krijgt u de uitspraak:

שְׁבִיעִי (sje.vie.ie), רְבִיעִי (re.vie.ie), שְׁלִישִׁי (sje.lie.sjie)

1	יום אֶחָד (de eerste dag)	5	יום חֲמִישִׁי (de vijfde dag)
2	יום שֵׁנִי (de tweede dag)	6	יום שֵׁשִׁי (de zesde dag)
3	יום שְׁלִישִׁי (de derde dag)	7	יום שְׁבִיעִי (de zevende dag)
4	יום רְבִיעִי (de vierde dag)		

Opdracht 2 Voorzie de volgende woorden van klinkertekens en vetaal ze.

1. שְׁנִי = _____ 2. רְבִיעִי = _____ 3. שְׁבִיעִי = _____

Opdracht 3 Vertaal de volgende zinnestjes

a וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אֹתוֹ = _____

b הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים = _____

c וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה = _____

d בַּיּוֹם רְבִיעִי בָרָא אֱלֹהִים הַשֶּׁמֶשׁ (= zon)
= _____

EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 5

TalencentrumBarneveld.nl

Opdracht 4 "lijntrekken"

Bij ieder woord uit de linker kolom past een woord uit de rechter kolom.
Verbind deze met een lijn.

			1	uitspraak: (sje.vie.ie)
רְבִיעִי	1		2	tweede
שְׁבִיעִי	2		3	derde
שְׁנִי	3		4	vierde
בַּבֶּקֶר	4		5	en hij kloofde
שְׁלִישִׁי	5		6	zesde
שָׁשִׁי	6		7	eerste
חֲמִישִׁי	7		8	in de morgen
			9	vijfde

De antwoorden vindt u op de volgende pagina!

(Na deze les vermelden we deze mededeling niet meer!)

Maak ook de extra oefening ! U kunt deze vinden op de site als u "extra oefeningen" aanklikt.

EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 5

TalencentrumBarneveld.nl

ANTWOORDEN

Opdracht 1 "lijntrekken"

1-6; 2-2; 3-8; 4-3; 5-4; 6-5;

Opdracht 2 Voorzie de volgende woorden van klinkertekens en vetaal ze.

1. שְׁנִי = tweede 2. רְבִיעִי = vierde 3. שְׁבִיעִי = zevende

Opdracht 3 Vertaal de volgende zinnestjes

- a וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ = En hij nam twee van zijn knechten met zich.
- b הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים
= De plaats die God tegen hem gezegd had.
- c וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה = En de HEERE zei tegen hem.
- d בַּיּוֹם רְבִיעִי בָּרָא אֱלֹהִים הַשֶּׁמֶשׁ (שֶׁמֶשׁ = zon)
= De vierde dag schiep God de zon.

Opdracht 4 "lijntrekken"

1-4; 2-1; 3-2; 4-8; 5-3; 6-6; 7-9